

# SHAKING THE PUMPKIN

SONGS & OTHER CIRCUMSTANCES FROM THE  
SOCIETY OF THE MYSTIC ANIMALS

*Seneca*

ENGLISH VERSIONS BY  
JEROME ROTHENBERG & RICHARD JOHNNY JOHN

... but if everything's all right  
the one who says the prayer tells them:  
I leave it up to you folks & if you want to have  
a good time, have a good time!

12 SONGS TO WELCOME  
THE SOCIETY OF THE MYSTIC ANIMALS

(1)

T  
h  
e

The animals are coming

n  
i  
m  
a  
l  
s

H E H E H H E H

H E H E H H E H

H E H U H H E H

H E H E H H E H

H E H E H H E H

(2)

T  
h  
e  
The doings were beginning  
o  
i  
n  
g  
s

H E H E H H E H  
H E H E H H E H  
H E H U H H E H  
H E H E H H E H  
H E H E H H E H

(3)

T  
h  
e  
The doings were begun  
o  
i  
n  
g  
s

H E H E H H E H  
H E H E H H E H  
H E H U H H E H  
H E H E H H E H  
H E H E H H E H

(4)

A  
A she-loon too soon  
h  
e  
-  
l  
o  
o  
n

H A H A H H A H  
H A H A H H A H  
H A H U H H A H  
H A H A H H A H  
H A H A H H A H

(5)

A  
A he-loon soon too  
e  
-  
l  
o  
o  
n

H A H A H H A H  
H A H A H H A H  
H A H U H H A H  
H A H A H H A H  
H A H A H H A H

(6)

T  
h  
e  
She drifts on the water  
r  
i  
f  
t  
s

H O H O H H O H  
H O H O H H O H  
H O H U H H O H  
H O H O H H O H  
H O H O H H O H

(7)

T  
h  
e  
He drifts on her water  
r  
i  
f  
t  
s

H O H O H H O H  
H O H O H H O H  
H O H U H H O H  
H O H O H H O H  
H O H O H H O H

(8)

T  
h  
c

H E Y E Y H E Y

H E Y E Y H E Y

Caw caw the crow comes at us

H E Y U Y H E Y

r        n  
•        c  
w

H E Y E Y H E Y

H E Y E Y H E Y

(9)

T  
h  
c

H E Y E Y H E Y

H E Y E Y H E Y

Caw caw the crow who's there

H E Y U Y H E Y

r    w  
o    o  
w

H E Y E Y H E Y

H E Y E Y H E Y

(10)

S H E W A S  
C s h e s n a R  
A w a s h n m U  
M r r r e i e N  
E r r u w n i N  
I n n i a n n I  
N n n g s g H N  
H a s s r a l G  
I h e c r s G A  
G a m e r s H S  
H i n H r h H S  
H I G H r e E H  
E H E Y u e Y E  
Y H E Y H E Y Y

(11)

H E W A S  
C h e w h n m R  
A a s r e n e U  
M r u n w i i N  
E n n n a n n N  
I n i n s g H I  
N g a s r a l N  
H h e c r s G G  
I a m e u h H A  
G i n H n e H S  
H I G H n e E H  
E H E Y n a Y E  
Y H E Y H E Y Y

(12)

THE SONGS

I t h e r i B  
S s o n h e r E  
T g s b e P n G  
H e g i s U a I  
E n h e o M m N  
I r e P n P e H  
R U M P g K H E  
N K I N s I I R  
A S i s b N G E  
M t h e e S H P  
E i r n g i H U  
H a m e i s E M  
I H I G n t E P  
G H H E h h e K  
H E E Y e e y I  
H E E Y e e y N

A SONG OF MY SONG, IN THREE PARTS

It's off in the distance.

•

It came into the room.

▪

It's here in the circle.

... Now I'm dumping the whole bag of songs in the middle, & each of you can sing whichever ones you want...

CAW CAW THE CROWS CAW CAW

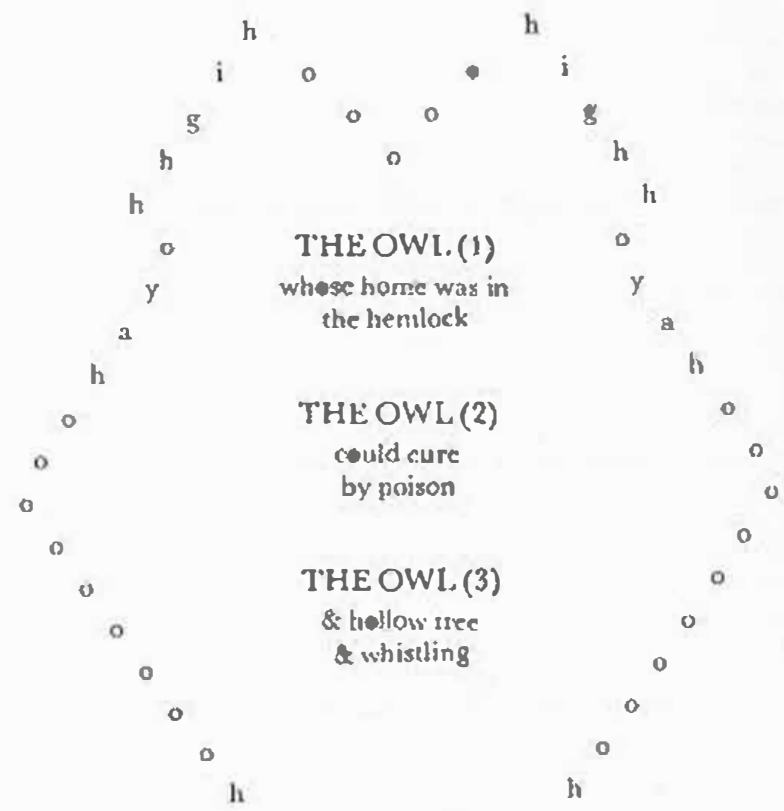
(1)  
the crows came in

(2)  
the crows sat down

TWO MORE ABOUT A CROW, IN THE MANNER  
OF ZUKOFSKY

(1)  
Yond cawcrow's way-out

(2)  
Hog (yes!) swine you're mine



THE OWL (1)  
whose home was in  
the hemlock

THE OWL (2)  
could cure  
by poison

THE OWL (3)  
& hollow tree  
& whistling

HE ASKED THEM WHAT DID THEY KNOW &  
THEY TOLD HIM

i know all  
about these  
different  
villages is  
all i know

highyohoweychheyhighyohoweychheyhighyohoweych

i know  
all about these  
different  
hills is  
all i know

highyohoweychheyhighyohoweychheyhighyohoweych

i know all  
about  
these different  
rivers is  
all i know

highyohoweychheyhighyohoweychheyhighyohoweych

h ~~~~~ h  
e  
e THREE WAYS TO SCREW UP e  
e ON YOUR WAY TO THE DOINGS e  
e THREE WAYS e  
e  
h ~~~~~ h

(1)  
I fell down

(2)  
I got lost

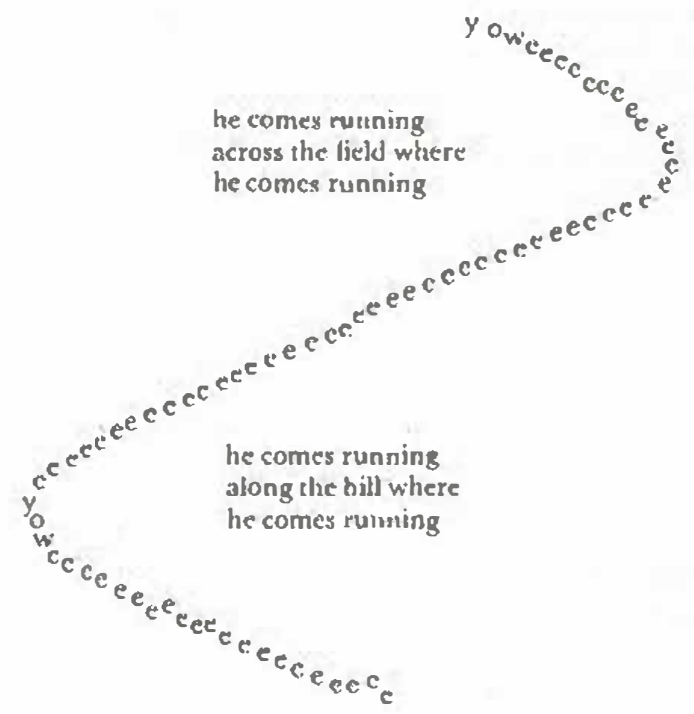
(3)  
I lost my bucket

h	ganeewa	ganeewaha	i
e			f
r			
			s
s	ganeewa	ganeewaha	h
h			e
o			
e			s
s	ganeewa	ganeewaha	h
			o
			u
c			l
o	ganeewa	ganeewaha	d
u			
d			m
			o
b	ganeewa	ganeewaha	e
			k
u			
r			u
n	(i mean this woman)		s

OF THREE FRIENDLY WARNINGS THIS IS THE FIRST

A POEM ABOUT A WOLF MAYBE TWO WOLVES

he comes running  
 across the field where  
 he comes running



he comes running  
 along the hill where  
 he comes running



WHERE THE SONG WENT WHERE SHE WENT  
& WHAT HAPPENED WHEN THEY MET

the song went to the garden	(heh heh heh)
the song poked all around the garden	(heh heh heh)
she went to the garden	(heh heh heh)
she went to the garden	(heh heh heh)
she went like crazy in the garden	(heh heh heh)
that's where she went	(hah hah hah)

HEY WHEN I SING THIS SET OF 4 SONGS  
LOOK WHAT HAPPENS!

hey when i sing  
hey it can help her  
yeah it can yeah it's so strong  
hey when i sing  
hey it can raise her  
yeah it can yeah it's so strong  
hey when i sing  
hey her arm gets straighter  
yeah it can yeah it's so strong  
hey when i sing  
hey her body gets straighter  
yeah it can yeah it's so strong

A SONG ABOUT A DEAD PERSON—OR WAS IT A MOLE?

YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big earth  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
th  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
YOHOHEYHEYEYHEYHAHYEYEHAAHHEH

ANOTHER SONG ABOUT THAT SAME DEAD PERSON  
OR MOLE – WHICHEVER IT WAS

YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going thru the big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I went thru this big smoke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
I was going  
oke  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH  
YOHOHEYHEYHEYHEYHAHYEYEHAAHHEH

OF THREE FRIENDLY WARNINGS THIS IS THE SECOND

h	ganeewa	ganeewaha	i
e			f
r			
s	ganeewa	ganeewaha	s
h			h
o			e
e			s
s	ganeewa	ganeewaha	h
			o
			u
c			l
o	ganeewa	ganeewaha	d
u			
l			m
d			o
	ganeewa	ganeewaha	c
b			k
u			
r			u
n	(i mean this woman)		s

YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO HO HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH

We made a mistake in this song

YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO HO HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH

We'll have to straighten it out

YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH  
YO OH HEYA YAH

This time we'll do it right

WE GOT EVERYTHING WE NEEDED HERE  
AND AINT IT SOMETHING!

herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere  
herezsometobaccozhere

herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere  
herezsomepigmeatzhere

herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere  
herezsomekettlezhere

herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere  
herezsomemussshzhere

WHEN HE SAYS SO WE DANCE IN ALL  
DIRECTIONS—WOW!

YOHOWEYAH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
YOWEYHEEE  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
FROM THE  
SWAMPS IS  
WHERE ? I  
COME FROM  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
YOWEYHEEE  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
BEHIND THE  
EARTH IS  
WHERE ? I  
COME FROM  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
YOWEYHEEE  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
BEHIND THE  
HILLS IS  
WHERE ? I  
COME FROM  
YOWEYHIGHEEEHEH  
YOHOWEYAH  
YOHOWEYAH  
YOWEYHEEE  
YOWEYHEEE  
YOWEYHIGHEEEHEH  
BEHIND THE  
EARTH IS  
WHERE ? I  
COME FROM  
YOWEEI'MDANCING  
WOW

O  
F  
T  
H  
R  
E  
E  
F  
R  
I  
E  
N  
D  
L  
Y  
W  
A  
R  
N  
I  
N  
G  
S  
T  
H  
I  
S  
I  
S  
T  
H  
E  
T  
H  
I  
R  
D

h	ganeewa	ganeewaha	i
e			f
r			
l	ganeewa	ganeewaha	s
e			h
g			e
g			
i	ganeewa	ganeewaha	s
n			h
g			o
s			u
			l
c	ganeewa	ganeewaha	d
o			
u			m
l			o
d	ganeewa	ganeewaha	c
			k
b			
u			u
r			s
n	(i mean this woman)		

TWO SONGS ABOUT FLOWERS & WHERE I WAS WALKING

P L E N T Y O F F L O W E R S

h h  
i e  
i e  
i P L E N T Y O F F L O W E R S e  
i W H E R E I ' M W A L K I N G e  
i e  
g i  
h h

W H E R E I ' M W A L K I N G

C A T T A I L S A R E G R O W I N G

h h  
i e  
i e  
i C A T T A I L S A R E G R O W I N G e  
i W H E R E I ' M W A L K I N G e  
i e  
g i  
h h

W H E R E I ' M W A L K I N G

I WAS SURPRISED TO FIND MYSELF OUT HERE  
& ACTING LIKE A CROW

i didnt think i'd  
shake the pumpkin  
not just here & now  
not exactly tonite  
yahoondaaaaaheee  
yohaaaaheeeeyooho  
hohgaahaaaayeyhey  
yohaaaaheeeeyoohoho

i didnt think i'd  
rip some meat off  
not just here & now  
not exactly tonite  
yahoondaaaaaheee  
yohaaaaheeeeyooho  
hohgaahaaaayeyhey  
yohaaaaheeeeyoohoho